



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 22 januari 2009

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 40.078/II/PF
MV/EV
Bijlage(n):

Ter zitting van 12 december 2008 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de vervoermaatschappij De Lijn omwille van de volgende reden. Op de bussen van De Lijn die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest rijden, zouden de bestemmingen enkel in het Nederlands aangegeven zijn. De klager geeft als voorbeeld de bussen met de aanduiding "Luchthaven-Zaventem; Noord Centrum; Brussel Centrum".

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt u het volgende.

" [...] Op de buslijn die zowel eentalig Nederlandse gemeenten als gemeenten uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aandoet, werd in het verleden een bestemmingsaanduiding – in de zin van de taalwetgeving een "mededeling aan het publiek" – in het Nederlands en het Frans weergegeven over de gehele lengte van de lijn.

De adviezen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht 37.134 van 17 november 2005 en 37.193 van 10 januari 2006 hebben de Vlaamse Vervoermaatschappij de mogelijkheid gegeven om op dergelijke lijnen de bestemming enkel in het Nederlands weer te geven wanneer de autobussen zich op eentalig Nederlands gebied bevinden.

De Vlaamse Vervoermaatschappij heeft op grond van deze adviezen op haar autobussen een systeem geïnstalleerd waardoor zij op de ritten van en naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest thans tweetalige alternerende bestemmingsaanduidingen gebruiken wanneer zij zich bevinden op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest [...].

Aan de exploitanten die werken voor rekening van de Vlaamse Vervoermaatschappij werden instructies in dezelfde zin gegeven.

Een menselijke vergissing is evenwel nooit uit te sluiten en de Vlaamse Vervoermaatschappij stelt het ten zeerste op prijs hierover geïnformeerd te worden om te kunnen ingrijpen.

De gegevens in de klacht zijn echter te summier om een positieve identificatie van het voertuig mogelijk te maken."

*

* *

De betreffende buslijnen bedienen gemeenten van het Nederlandse taalgebied en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het betreft derhalve gewestelijke diensten in de zin van artikel 35, §1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), die onder dezelfde taalregeling vallen als de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

De bestemmingsaanduidingen op deze bussen dienen beschouwd te worden als berichten en mededelingen aan het publiek die, overeenkomstig artikel 18 van de SWT, in het Nederlands en het Frans gesteld zijn.

In haar adviezen 37.134 en 37.193 van respectievelijk 17 november 2005 en 19 januari 2006, gaf de VCT, Nederlandse afdeling, De Lijn effectief de mogelijkheid om op de buslijnen die zowel gemeenten van het Nederlandse taalgebied als gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk gewest aandoen, de bestemming enkel in het Nederlands aan te geven wanneer deze bussen het homogene Nederlandse taalgebied doorkruisen, terwijl alternerende tweetalige bestemmingsaanduidingen gebruikt moeten worden wanneer de bussen zich op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk gewest.

Uit uw antwoord blijkt dat de voorzieningen waarmee de aanduidingen aangepast kunnen worden, momenteel geïnstalleerd zijn.

In casu, in de mate dat de bedoelde bussen (in voorliggend geval de lijn Luchthaven-Zaventem; Noord Centrum; Brussel Centrum) eentalig Nederlandse vermeldingen dragen wanneer ze op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad rijden, is de VCT van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.